BUNCH COMICS

蒼天の拳

8

原哲夫

監修・武論尊

新潮社

9784107711298

1929979005054

ISBN4-10-771129-3

C9979 ¥505E

定価：本体505円（税別）

雑誌 47552-31

8
蒼天の拳
原哲夫
監修・武論尊

CONTENTS 8

CHAPTER 78 - TAI-YAN'S RESOLUTION.....005

CHAPTER 79 - A STRONG INNER FEELING.....023

CHAPTER 80 - WHISPERING MEMORIES.....041

CHAPTER 81 - A FAMILIAR VIEW.....061

CHAPTER 82 - A PLACE FULL OF MEMORIES.....079

CHAPTER 83 - A FLOWER THAT SHOULDN'T BE TOUCHED.....097

CHAPTER 84 - A PROTECTED HIDDEN HEART.....115

CHAPTER 85 - A BANQUET AND A GUNSHOT.....133

CHAPTER 86 - PRAY WITH THE GOD OF DEATH.....151

CHAPTER 87 - REBORN FEELINGS.....169

CHAPTER 88 - UN-LOCKED MEMORIES.....187

人物紹介&あらすじ

国心の時代にあみだされた二子相伝の究極の暗殺拳「北斗神拳」……。千八百年の歴史の中で最も奔放苛烈と呼ばれた男、それが傳拳志郎だ！

一九三五年、上海。黒社会の巣窟と化した魔都は、神悪非道の「紅華会」支配が蔓延しており、拳志郎がかつて暮らしていた街だった。

日本から戻った拳志郎は、朋友の「青幇」幹部、濃光琳を救出し「紅華会」幹部や北斗孫家拳最強の男、張士をも打倒していった。

次に拳志郎の前に現れたのは紅華会一番頭の張太炎。北斗孫家拳の達人で、配下とともに青幇を次々に攻撃していく。

「万一、拳志郎の恋人潘玉玲は記憶をなくし馬賊の女頭領李秀宝となって上海へ……。拳志郎は通訳として密かに彼女を守ろうとするのだった。

ベストを使って青幇を壊滅するべく動く太炎……。策略を見破った拳志郎はついに直接対決へ！秘孔をもって挑む太炎を、軽功術で破る拳志郎!!

ついに、両者の死闘が決着したのだった…。

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 78 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 78:
TAI-YAN'S RESOLUTION

.....
.....
...ARE FLOATING ALL OVER THE HUANGPU !
THE DEAD BOSSES OF THE HONG HUA HUI...
IT LOOKS LIKE...
...IT'S THE END OF THE HONG HUA HUI...

THE SHIP !!

OOH ! LOOK !!

YOU'RE GONNA PAY ! I'M GONNA BLOW YOUR HEAD OFF WITH MY CUSTOMIZED TOMMY GUN !
FUUUUCK !! YAN-WANG, YOU BASTARD !!
I'D BETTER HURRY... BEFORE THE SHIP SINKS !!

ARGHH !!
AH !

HUH? IT'S TOO QUIET...
IT'S QUIET ! IT'S QUIET !?
WAIT, I'VE STILL GOT A CHANCE... IF BOSS TAI-YAN IS FIGHTING IN THE HOLD !
I DON'T KNOW IF I'M GONNA BE ABLE TO GET OUT OF HERE ?
PERFECT !
I CAN'T SEE SHIT !!!
COUGH ! COUGH !
AH !
HUH ?!
DIE YAN-WANG !!
RAAAAH !!

CHEN, WHAT ARE YOU DOING HERE ?
HM ?!
WHAT ?!
I'M QUITTING THE HONG HUA HUI !!
CHEN !
WHAT ?!
OH YEAH ! THE BULLETS WILL RICOCHET ! ALL MY MEN ARE DEAD BECAUSE OF THAT !
IT'S ALL YAN-WANG'S FAULT-
AH !
DROP IT. IF YOU SHOOT, WE'LL ALL DIE.
EH... WELL ...
.....
B... BOSS... YOUR FACE...

FROM NOW ON, WE ARE EQUALS.
I'M GOING TO GIVE YOU YOUR CONTRACT BACK.
...BUT WE'VE GOTTA GET OUT OF HERE FIRST.
HEY ! THAT'S REALLY SWEET...
YOU'RE NOW THE NUMBER 2. I'LL LET YOU TAKE CARE OF THE REST !
PFF !
UWOOH... THANK YOU !
THANK YOU !
HUANG JIN-RONG, THE QING BANG'S BIG BOSS, HONORED HIS DISCIPLE JIANG JIE-SHI (CHANG KAI-SHEK), BY GIVING HIM HIS CONTRACT BACK TO GIVE BACK A CONTRACT IS THE GREATEST HONOR A SUPERIOR CAN BESTOW ON A DISCIPLE
WHAT ?! MY CONTRACT ...
AH ! WHAT ?!
YOU AND ME... ARE EQUAL IN RANK... ?

WHAT ?
THE SHIP IS BECOMING MORE AND MORE UNSTABLE !
THE FIRE HAS SPREAD EVERYWHERE. WE WON'T BE ABLE TO REACH THE DECK.
NO !
AND I'M NOT YOUR BOSS ANYMORE !
YOU'VE GOT A PLAN, HAVEN'T YOU BOSS TAI-YAN ?!

MEN OF HOKUTO ARE REQUIRED TO LEARN THAT TECHNIQUE . WE SHOULD BE ABLE TO DO IT FOR AT LEAST 10 MINUTES
WHAT ? TIAOQI ?
OF COURSE !
YOU LEARNT THE TIAOQI BREATHING TECHNIQUE, DIDN'T YOU ?
HEY !

IT'S OBVIOUS, ISN'T IT ?
B-BUT ... WHY WOULD YOU NEED TO HOLD YOUR BREATH FOR 10 MINUTES...?!
WE'RE GOING TO BREAK THE PORT-HOLES AND FLOOD THE HOLD.
ONCE IT'S FLOODED, WE'LL BE ABLE TO GET OUT OF HERE.
I DIDN'T KNOW... I DIDN'T KNOW THAT ...
HM ?
AH... UM... WHAT IS THIS TIAOQI TECHNIQUE ?
IT'S AN INTEGRAL PART OF THE HOKUTO STYLE.
IT IS A TECHNIQUE THAT ENABLES ONE TO HOLD ONE'S BREATH.
HOLD YOUR BREATH !
HUH ?!
UM...UH ...UM...
W... WAIT ! WHAT ABOUT ME ? WHAT AM I GONNA DO ?
WAIT, NO WE WON'T. WE'RE ALL GONNA DIE !!
AH YEAH... OF COURSE !
LET'S GO GUYS ! BREAK THE PORT-HOLES !
WOH !!

THAT'S RIGHT. BYE !
OH, YEAH.
WAIT !! "THAT'S RIGHT" ?! WHAT'S GONNA HAPPEN TO ME ?!

I CAN'T DO THAT ! I CAN'T ! I CAAAAN'T !!
FUCKIN' DUM-BASS !!

...THAT'S YOUR PROBLEM !!
IF LIVING OR DYING HAS BECOME A PROBLEM THEN...
ASSHOLE !!

YOU GOTTA A PROBLEM ?
YEEK !

SON OF A BITCH !!
I'M NOT A MONSTER LIKE YOU !!
!
.....
NICE LOOKING TOY !
BWAAAH ?!
WHEN DID HE... ?!
!
DIIIIE !!
!

BUGWEEH !
AH, BUT... THE BULLETS WITH RICOCHET !
WELL, WHAT ARE YOU WAITING FOR ? FIRE AWAY !

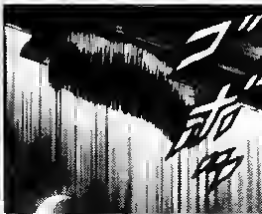
SHOOT !!
ALWIGHT !

A AGHH !
NO WONDER THESE GUYS COULD FIGHT SO EASILY IN THIS INFERNO.
BUGUH ! BUGUH !
IT'S... IT'S NOT FAIR...
UGH ! I'M SUFFOCATING !
30 SECONDS LATER...
HAPO-PUBUH !
ONE MINUTE LATER...
AHHH... I... I CAN'T HOLD IT ANYMORE

CHEN JUAN-MIN DIED FROM DROWNING SHORTLY AFTER BEING PROMOTED N°2 OF THE HONG HUA HUI.

ポ

HE ! HE ! HE !
SHANGHAI ...



THOSE QING BANG RATS HAVE SET UP AMBUSHES EVERYWHERE !

DORYAH !
BUT EVEN THEY DIDN'T SEE THIS ONE COMING

NOW THAT I'M HERE, I'M GOING TO TAKE CARE OF EVERYTHING!!
UWAH ! HA ! HA ! HA ! HA !

!?

WH... WHAT IS THAT ?!
THAT GIANT BODY... IMPOSSIBLE !!

NOW THAT THE GREAT ZHANG LIE-SHAN IS HERE...
... I'M GONNA WIPE OUT EVERY LAST ONE OF THOSE QING BANG RATS AND MAKE SHANGHAI MINE !!

蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 79 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

THE SHIP IS SINKING!
IT'S SINKING!
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
.....
TAI-YAN!

THE QING BANG WILL KILL YOU IF THEY SEE YOU
GET OUT OF HERE!!
GO!!
CHAPTER 79
A STRONG INNER FEELING

YOU DON'T NEED TO THANK ME

I...
I DON'T KNOW WHAT TO SAY...

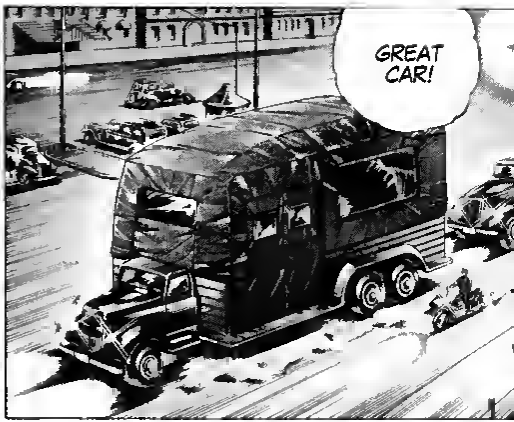
.....

.....
YOUR DEATH WOULD BE A GREAT LOSS TO THE MARTIAL ART WORLD
THAT'S ALL
JUST TELL ME ONE THING..
KEN-SHIRO
.....
..IS SHE REALLY YU-LING WITH AMNESIA?
.....
THE MOUNTED OUTLAW, XIU-BAO
YOU'LL NEVER FIND ANOTHER WOMAN LIKE HER!
IN THAT CASE, TELL HER WHO YOU ARE INSTEAD OF PRETENDING TO BE AN INTERPRETER!

I KNOW...
IF MY LOVE STAYS STRONG, MY WISH WILL REACH THE HEAVENS
BUT... I CAN'T FORCE MY LOVE ON SOMEONE WHO HAS LOST THEIR MEMORY
IF FATE WANTS US TO BE TOGETHER, SHE'LL RECOVER HER MEMORY ONE DAY
FATE ...?
THAT'S WHAT I BELIEVE

ﾊﾞｵｵｵｵｵｵ--

I DIDN'T KNOW CARS LIKE THIS EXISTED, COMMANDER SAI!
AAH... YES...


GREAT CAR!

GENERAL...
BUT I CAN'T TELL HIM THAT! HO! HO! HO!

OF COURSE IT DOESN'T EXIST, IT WAS A PAIN IN THE ASS TO HAVE IT CUSTOM MADE!
HA! HA! HAA!
IT FITS ME LIKE A GLOVE! IT'S EXACTLY THE RIGHT SIZE!!

DID THOSE QING BANG BASTARDS USE EVERY-THING THEY HAD AGAINST US?
HM!!
WE BELIEVE BOSS TAI-YAN IS IN DANGER
BOSS TAI-YAN AND HIS MEN ARE CURRENTLY BEING ATTACKED BY THE QING BANG AT PIER 16
WHAT ?!
NO, NO, NO, WE WON'T!!
UN YAA AH!
PAN, THEIR LEADER, IS PERSONALLY LEADING THE ATTACK. IT'S A GENERAL OFFENSIVE!
YES!
WE SHOULD GO THERE IMMEDIATELY AND CRUSH ALL THOSE BASTARDS IN ONE FELL SWOOP!
THAT'S VERY CONVE-NIENT!!
HO! HO! HO!

HE! HE! BECAUSE IF WE GET THEIR MONEY, WE'LL BE ABLE TO BUY ANY ARMY WE WANT!
WE'RE GOING TO ATTACK THE QING BANG'S OPIUM WARE-HOUSES INSTEAD!!
I DON'T GIVE A DAMN IF TAI-YAN DIES!
WE'RE NOT EVEN BLOOD RELATIVES!
WHAT?! WHY?
...I WANT YOU TO BRING ME XIU-BAO!
MORE IMPOR-TANTLY ...
PWAAAH!!

OH!
WE... WE ALREADY LOCATED HER!!
AH?!
ABWAH! WAH!
HE STINKS LIKE A PIG!!
...HERE IN SHANGHAI!!
♡
SOON, I'LL BE ABLE TO ENJOY MY HONEYMOON WITH XIU-BAO...
WE MIGHT EVEN MAKE A BABY!
♡
WHAT?
HEY!
HM!
HI!!
HI!!
HI! HI! HI! HI!
MH!

LIP WE GO!
THIS ASHTRAY IS HUGE..
HERE!
OW!
パカ
IDIOT! THE ASHTRAY! THE ASHTRAY!!
ARE YOU SURE IT'LL DO?
HUH?!
I DON'T KNOW WHAT HE'S GOING ON ABOUT OH WELL
YOU'RE WELCOME!!
UM?! ISN'T THAT A LITTLE BIG?
WHAT?!

BU WAH!
H-H-HOT!
UH-UM-UH-UM ?!
IT'S HUGE! IT'S HUGE! IT'S HUU-UUUUGE!
IT WAS TOO BIIIG!!
YOU'RE MISTAKE!
WE'RE IN TROUBLE! WAH! WAH!
WAAH! IT'S ON FIRE!
ボン

!?

NOW THAT GENERAL ZHANG IS HERE, YOU'RE IN DANGER! I KNOW THIS IS GOING TO DISPLEASE YOU, BUT YOU'RE GOING TO HAVE TO HIDE IN THE JAPANESE EMBASSY!
WE HAVE TO HURRY, BOSS!

I'VE ALREADY MADE THE ARRANGEMENTS FOR...
AH?!
!
WHAT IS IT...?
THAT'S YOU, BOSS?!
THAT'S...
THAT'S ...

.....
HUUUH?
WHAT THE ...???
.....
AAACHOOO!
.....
WHERE DID YOU GET THAT PHOTO IN THE WINDOW?
SNIFF! SNIFF!
AH... GOOD EVENING!

HUH !?
AAAH! SNIFF SNIFF SNIFF!
IT'S YOU!! FORGIVE ME, BUT YOU'RE BEAUTY PROMPTED ME TO USE IT ON MY WINDOW DISPLAY... SNIFF SNIFF!
.....?
.....!!
WHEN WAS IT TAKEN?
DID I DO SOMETHING WRONG? DID I DO SOMETHING WRONG?
NO, THAT'S NOT IT...
WHAT? YOU REALLY FORGOT?
IT MUST HAVE BEEN ABOUT TWO YEARS AGO...
UMMM...
PLEASE ACCEPT IT FREE OF CHARGE AS MY APOLOGY TO YOU
HERE! HERE! THAT'S THE ONE!
!
I ALSO HAVE ANOTHER ONE IF YOU WANT!
GIVE ME A SECOND!
WHAT !!

!!!
AH! AAAH...
THAT'S ...?!
.....

THE INTER-PRETER, KANZAKI!!
MISTER !
WHO IS THIS MAN?
WHAT ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU SHOULD KNOW THAT BETTER THAN ME!
YOU TWO LOOKED VERY CLOSE!

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 80 BY SOUTEN SCANS

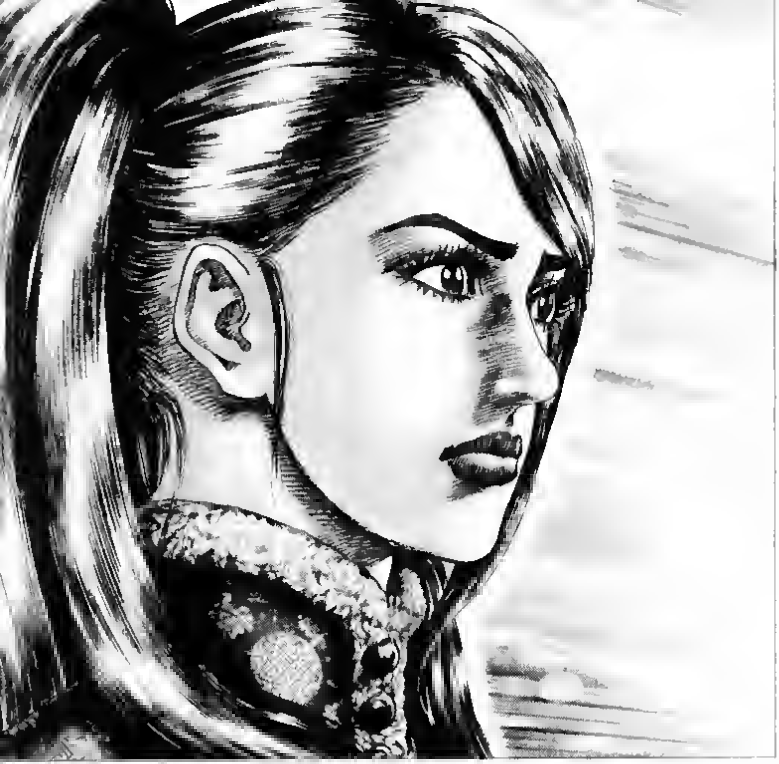
TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 80: WHISPERING MEMORIES



I ONLY HAVE MEMORIES ..
...OF THE PAST TWO YEARS.

DIDN'T YOU SLEEP AT ALL LAST NIGHT ?
BOSS...
.....

...COULD BLOW THIS HAZE AWAY.
IF ONLY A WIND...

...IS TRAPPED IN A HAZE.
THE REST OF MY MEMORY...

...THAT STILL DOESN'T CHANGE THE FACT THAT I WAS HERE IN SHANGHAI!
THAT MUCH IS CERTAIN!
EVEN IF THAT WERE TRUE...

!

IS THIS THE PHOTOGRAPH?

IT MIGHT JUST BE A LOOK-ALIKE...
IS THIS MAN REALLY KANZAKI?

...THE SECOND I LAID FOOT IN SHANGHAI ...
I FELT THIS FORCE...
.....
I HAVE ALWAYS FELT AN IRRESISTIBLE FORCE LEADING ME HERE !
A FORCE...
THANK YOU SO MUCH.

I MUST CONFESS I DIDN'T EXPECT GENERAL ZHANG TO INFILTRATE SHANGHAI ALL BY HIMSELF.

NO, NOT AT ALL ...
... MISTER KITAOJI.
I HAVE CAUSED YOU A LOT OF TROUBLE ...

IT APPEARS THE HONG HUA HUI HAS ATTACKED THE QING BANG'S WARE-HOUSES.

MONEY FIRST ?
PFF !
WHAT ELSE WOULD YOU EXPECT FROM A GENERAL ?

THIS IS ALL VERY UNFORTU-NATE.

NO MATTER WHAT HAPPENS, HE WILL NEVER LET GO OF SHANGHAI.
HE'S USING THE HONG HUA HUI TO RAISE MONEY FOR HIS ARMY.
IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST SAW THE INTERPRETER, MR. KANZAKI...
.....
YOU SHOULD STAY HERE FOR A WHILE...
!
HE WAS A PROFESSOR IN A JAPANESE UNIVERSITY.
HIS REAL NAME IS KASUMI KENSHIRO ...
KANZAKI ...?
.....!
WHAT ?!
AH... THOSE SILLY JOKES OF HIS...

KENSHIRO ...
KEN...
...DID HE GIVE ME A FAKE NAME ?
WHY...
ARE... ARE YOU ALRIGHT ?
.....
IS SOME-THING WRONG ?

.....

...I'LL SURELY FIND SOMEONE WHO KNOWS ME...
IF I SEARCH

!
DON'T MOOO-VE !

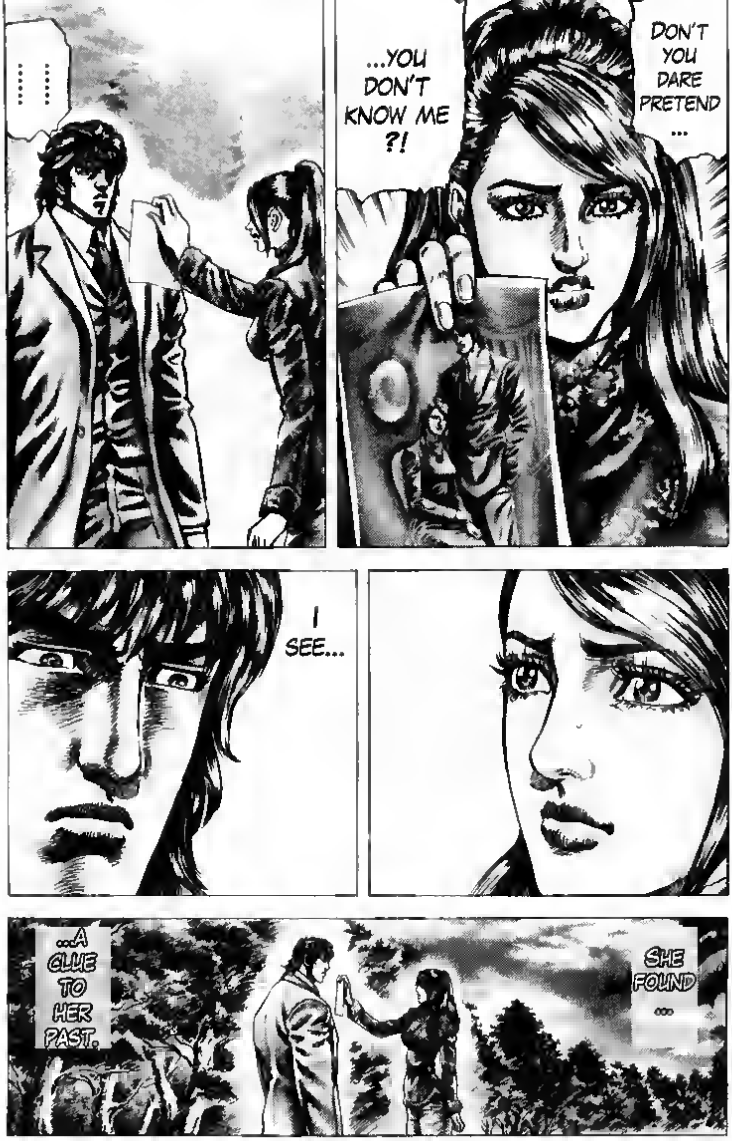
THAT MAN, KENSHIRO, IS MY ONLY LEAD...
BUT THIS IS IMPOSSIBLE IN MY CURRENT STATE.

USHI ! SHI !
YOU'RE COMING WITH ME, NICE AND EASY !
THE GENERAL'S WAITIN' FOR YOU !
HOW DID YOU GET IN HERE ?
THERE AIN'T...
...NO PLACE I CAN'T BREAK INTO !

COME ON ! LET'S GO !
MY GUN !!
AH... SORRY ...
HUH... WAAAH !!

YOU'RE IN THE JAPANESE CONSULATE, DICKHEAD !
WHAT THE HELL ARE YOU DOING ?
TEHYAAH !
KEN... KENSHIRO !!
WHY'S MY HEAD BACK-WARDS ?
YEAH, IT IS WEIRD !
IT AIN'T NORMAL !
THIS IS KIND OF WEIRD, RIGHT ?
HUH ?

IF YOU KNOW SOME-THING ABOUT MY PAST ...
...THEN TELL ME WHO I AM !!
.....
WHY DID YOU HIDE YOUR IDENTITY ?
AH...
YOU FOUND OUT ABOUT MY FAKE NAME ?
!!!
ARE YOU ASKING ME...?
WHY...
...


.....
...YOU DON'T KNOW ME ?!
DON'T YOU DARE PRETEND ...
I SEE...
...A CLUE TO HER PAST.
SHE FOUND ...

I CAN'T SAY ANYTHING.
...WILL JUST BE EMPTY WORDS DEVOID OF FEELING.
BUT WHATEVER I SAY...
...YU-LING !!
FORGIVE ME...

I LOVE YOU MORE THAN ANYTHING !!
.....

I DON'T KNOW YOU !!
I...

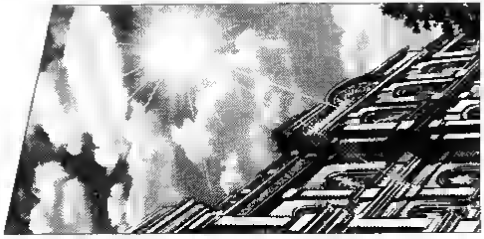
WHY ?!
YOU CAN'T EVEN BEGIN TO IMAGINE WHAT I'M GOING THROUGH !!
.....
YOU'VE NEVER FELT THE PAIN OF LOSING YOUR ENTIRE MEMORY !
THE SUFFERING THAT ENTAILS !!

...A FATHER, A MOTHER, A FIANCE...
I MIGHT HAVE...
TO FORGET ALL THIS ...
TO FORGET ...
CAN YOU IMAGINE ...
...HOW THAT FEELS ?
HUH...

...I WOULD AT LEAST LIKE TO DIE KNOWING THE PEOPLE I ONCE LOVED.
SO...
.....
I'M...
I'M GOING TO DIE SOON. THAT IS MY DESTINY...
PLEASE, I BEG YOU...
.....

DON'T GIVE UP !
DESTINY CAN CHANGE !!
XIU-BAO...

……



SOUTEN NO KEN

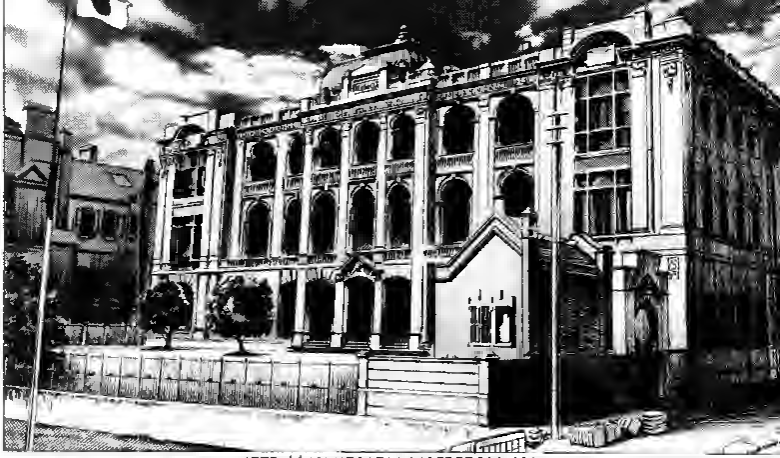
CHAPTER 81 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

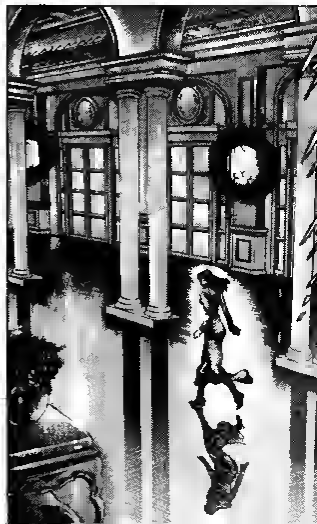
TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

CHAPTER 81
A FAMILIAR VIEW の巻



HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM



HE MUST HAVE KNOWN ME!!
WHERE ARE YOU GOING, XIU-BAO?
ESPECIALLY WITHOUT AN ESCORT!
!!
!
I AM GOING TO THE CITY CENTER!

SINCE YOU WON'T TELL ME ANYTHING, I HAVE NO CHOICE!
YOU SHOULDN'T GO!!
THAT'S CRAZY!!
YOU'LL FALL RIGHT INTO ZHANG'S HANDS
IF YOU LEAVE THE CONSUL. TE

!
I WON'T BE IN ANY DANGER WITH THIS
WHO DO YOU TAKE ME FOR?

PFF!
.....
.....!

!
AAAAAH!
FWAAH!

PU SHI SH!
PU SHI!
BU GW EH!

...AS BEFORE
SHE'S JUST AS RECKLESS ...

.....

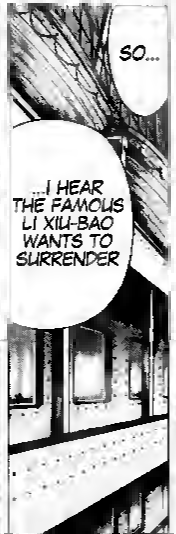
FOR YOU, MISTER KITAOJI...
IT'S NOTHING! NOTHING AT ALL!

.. I WOULD GO TO THE ENDS OF THE EARTH!

I AM VERY GRATEFUL YOU ACCEPTED TO MAKE A STOP IN SHANGHAI AFTER YOUR INSPECTION IN NANFANG
GENERAL OKAWA!

HA!
HA!
HA!
HA!
HOSAKU OKAWA, GENERAL OF THE JAPANESE IMPERIAL ARMY

IF WE SPARE HER LIFE, SHE WILL ACCOMPLISH GREAT THINGS FOR BOTH JAPAN AND CHINA
GENERAL THIS YOUNG WOMAN IS VERY SPECIAL!
HO! HO! HOOO!


SO...
...I HEAR THE FAMOUS LI XIU-BAO WANTS TO SURRENDER

MAKE YOURSELF COMFORTABLE! PLEASE HAVE A SEAT!

GWAH! HA! HA! HA! HA!!
!
ISN'T THERE ANY WAY YOU CAN SPARE HER?
HA! HA! HAAA!
HA!
HA!
ARE YOU SERIOUS?
MISTER KITAOJI!
THE DEVASTATION THESE BANDITS HAVE CAUSED IS UNIMAGINABLE
THE LAW ABIDING CITIZENS OF THOSE TROUBLED REGIONS ARE DEMANDING THE SUPPRESSION OF THE MOUNTED OUTLAWS
!

NO, SHE IS TOO WELL-KNOWN
SHOWING GENEROSITY COULD ALSO PROVE VERY EFFECTIVE
I COMPLETELY UNDER-STAND ...BUT...
EVEN IF SHE SURRENDERS, WE CAN'T PARDON HER CRIMES
OUR POLICY IS TO PUNISH THEM WITHOUT MERCY SO IT CAN SERVE AS AN EXAMPLE

I'M SORRY, MISTER KITAOJI
A LOT OF SOLDIERS DIED IN THAT CONFLICT...
MISTER OKAWA!

...WILL BE EXECUTED!!
LI XIU-BAO ...

HAVE YOU HAD ENOUGH?
WELL ...?!

YOU DON'T WANT TO SPEAK TO ME?
VERY WELL, WE'LL EAT LUNCH AND THEN GO BACK..
!?
SORRY FOR THE DELAY!

THAT SOUND...?!
BE CARE-FUL!
OH WA!
HUH?
WHY ISN'T HE EATING?
AGAIN ?!
AAAAAH!!
THIS WON'T DO?
SNIIIIIF!
SNIF! SNIF!
HU UUH
.....

SLURP!
SLURP!
SLURP!
SLUUURP!
BURP!
SBLURG!
SLURP!
SLURP!
SLURP!
THAT'S REALLY NICE OF...
HUH!
REALLY? ARE YOU SERIOUS?!
HUH?
AH?!
HEY, BUDDY! YOU CAN'T BE FULL WITH THAT. HERE, TAKE MINE
NO!
LIAR! I'M EATING IT!
NO! THAT'S THE RULE!
YES!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THAT GUY SAID I COULD!
HUH?!
IT'S OUT OF THE QUESTION! WE DON'T ALLOW STEALING HERE!

PFF!!
PFF!
AGH!
HAPPY EATING FOR ME!
!!!
TOO BAD FOR YOU!
TSS!
HEY, BUDDY! IT'S POISONED!!
SLURP!
YOU'RE NOT GOING ANYWHERE! DON'T MOVE!
UGH!
YEEK!
!!!
UGH!

KYA AAH!
WAT CHA TCHA!
IT'S POISON! IT'S POISON!!
PFFRRT!
NO?
!?
THAT'S NO GOOD!
NO, NO, NO!
HUH!
HOW DO YOU PLAN ON SORTING OUT THIS MESS?
AAAAH! THAT'S NOT A PRETTY SIGHT!
I'VE SEEN SOMETHING SIMILAR IN THE PAST...
I'VE SEEN THIS BEFORE!!

SOUTEN NO KEN

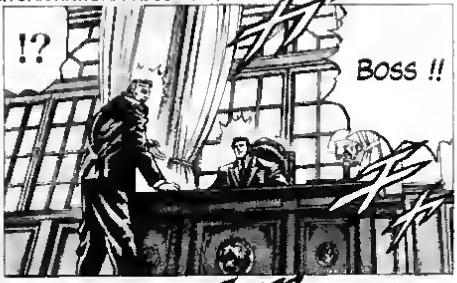
CHAPTER 82 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/



CHAPTER 82: A PLACE
FULL OF MEMORIES

ZHANG IS MORE TREACHEROUS THAN WE THOUGHT...
.....
ON A BATTLE FIELD, A SOLDIER'S GREATEST THREAT IS A SNIPER AMBUSH !
ATTACKING OUR OPIUM WARE-HOUSES WAS JUST THE BEGINNING. THEY WON'T STOP UNTIL THEY TAKE OUT ALL OF OUR BOSSES ONE BY ONE.
IT WASN'T THE MOUNTED REBELS THIS TIME ROUND... IT WAS ONE OF GENERAL ZHANG'S SOLDIERS !
SHIT !
.....

BOSS
...
KAH !!

WE'RE UP AGAINST A WAR VETERAN ... ?
THAT BULLET ...
... WAS MEANT FOR YOU, BOSS. I'M SURE OF IT !

HOW LONG WILL HE WITH-STAND THIS FEAR ?
GUH ! FUH ! FUH !

IF KEEPS PLAYING THE TOUGH GUY ...
HE'D BETTER SUBMIT TO ME !
AH !!
THAT WAS JUST A WARNING !

...WE'LL SLAUGHTER THEM ALL !!

BESIDES, CRIMINAL ORGANIZATIONS ARE FRAGILE... YOU ONLY NEED TO TAKE OUT THEIR BOSSES TO BRING THEM DOWN.
A GENERAL DOESN'T PUT HIS SOLDIERS IN THE LINE OF FIRE IF HE CAN AVOID IT.
HA ! HA ! WHY EVEN BOTHER, GENERAL ?
IT'S BETTER TO JUST KILL THEM ALL...
HE BROKE IT...
AH!

NOW STOP WASTING MY TIME ON BULLSHIT AND GO FIND ME XIU-BAO !
AH ! SHE'S PROBABLY ALREADY...
HE'S A GIANT... I'M SCARED... MOMMY...
WAH!!!
HEY !
I DON'T, I SWEAR !
OH YES YOU DO !
I DON'T KNOW !
WAH ! WAIT...
WHAT WAS THAT STUFF ?

YES YOU DO ! NOW TALK, WHY WAS MY FOOD POISONED ?!
HUH ?!
I DON'T, I DON'T !
YOU REALLY DON'T KNOW ?
.....

THAT'S... THAT'S...
UGH !

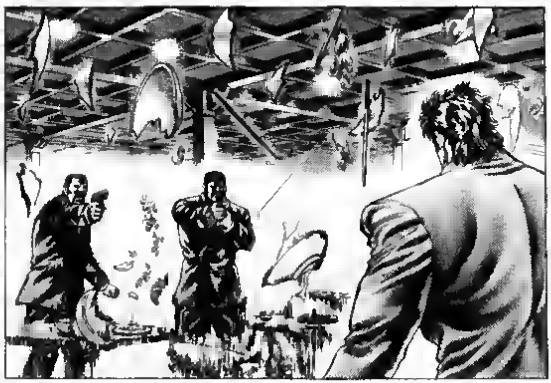
YEEK ! THE POISON IS KILLING ME ! I CAN FEEL IT !
I FEEL LIKE... I'VE SEEN THIS BEFORE ...

WELL ?!

THAT'S CAUSE YOU'RE ALWAYS IN OUR WAY !!
HUMPH !
RUBOWEH !!
!?

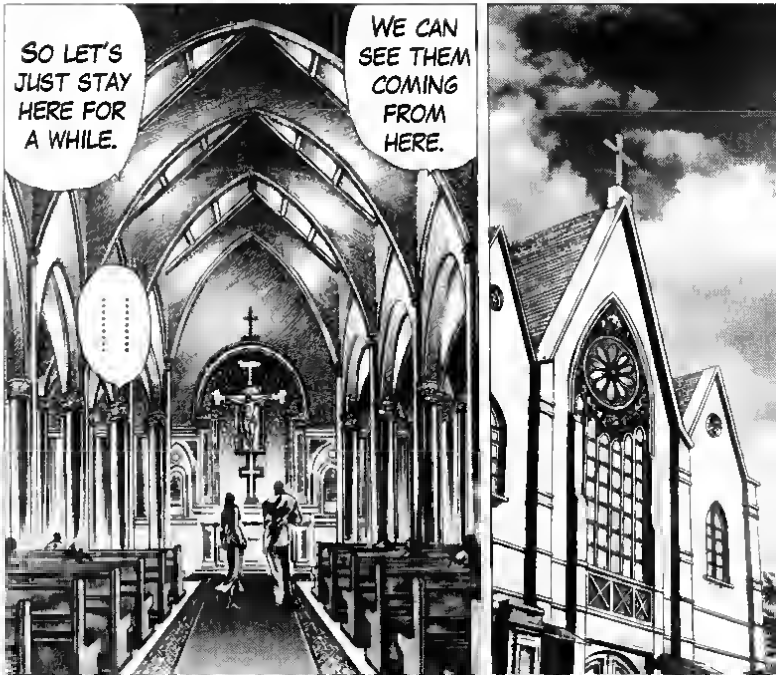
!!

カ



!?
OW !
BABYUH !

YOU NEVER KNOW WHERE THESE RATS ARE GOING TO POP OUT FROM NEXT !
IT'S TIME TO GO !
.....
KYAAAAH !
YEEEEK !


SO LET'S JUST STAY HERE FOR A WHILE.
WE CAN SEE THEM COMING FROM HERE.
.....

I'M SURE I KNOW YOU.
THAT SCENE IN THE RESTAURANT, I'VE SEEN IT MANY TIMES...
.....
.....
!!
AND YOU WERE ALWAYS THERE.
AND YOU WOULD ALWAYS LOOK AT ME WITH SADNESS.
A FIGHT WOULD ALWAYS BREAK OUT AROUND ME...
THAT'S TRUE... YU-LING ...
.....

WHO AM I ?!
KENSHIRO ...
TELL ME...

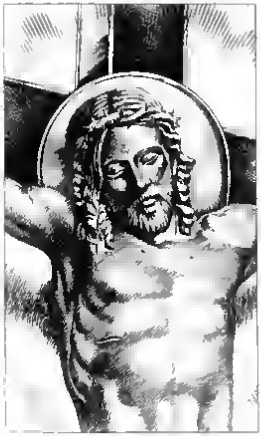
I DON'T KNOW YOU.
I TOLD YOU BEFORE.

...AT THIS CHURCH.
TAKE A GOOD LOOK...

YOU USED TO COME HERE ALL THE TIME...
MY
ON
THE
...THIS FRAIL GOD...
YOU USED TO WORSHIP
...
.....
!
ALL THE TIME ...
YOU WOULD PRAY FOR ME HERE...

!!
THIS GOD IS VERY FRAIL.
.....
DO YOU REMEMBER MY WORDS ?
YOU WOULD ALWAYS GET ANGRY AT ME WHEN I CALLED HIM THAT..
A FRAIL GOD ...
HE BECAME LIKE THIS BECAUSE HE CARRIED ALL OF MANKIND'S SUFFERING ON HIS SHOULDERS..

BUT BEING ALL SKINNY LIKE THAT...
PROBABLY.
.....
WHAT ?
...,
...MAKES HIM LESS BELIEV-ABLE.
.....
VIRTUALLY ALL OF THE CHINESE GODS ARE OBESE...
YOU'RE RIGHT ...
PFF... THAT'S TRUE...



蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 83 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

MISS XIU-BAO!
WHERE WERE YOU?
I WAS WORRIED!
.....
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
I WENT TO FIND MYSELF IN THE HEART OF SHANGHA!
!
FIND YOUR-SELF?
BUT...
...I DIDN'T FIND ANYTHING
.....

CHAPTER 83: A FLOWER THAT SHOULDN'T BE TOUCHED

YES
.....
...I WILL MEET GENERAL OKAWA
TOMORROW
YOU DON'T NEED WORRY ABOUT ME
I AM READY
PAN
THE NEW WORLD

THEY TRIED TO SHOOT YOU TOO?
YEAH...
.....

GENERAL ZHANG'S SOLDIERS ARE TAKING OUT THE QING BANG BOSSES ONE BY ONE
.....
WE WEREN'T EXPECTING THAT HUGE BEAST TO ACTUALLY THINK WITH HIS HEAD..

SHE'S GOING TO MEET GENERAL OKAWA TOMORROW
NEVER MIND THAT, KENSHIRO. HOW IS YU-LING?
...IN EXCHANGE FOR HER MEN
I'M PRETTY SURE HE'LL OFFER HER THE DEATH PENALTY...
!
OKAWA'S DECISION TO EXECUTE HER HAS NOTHING TO DO WITH THE POLICIES OF THE JAPANESE ARMY
I SNOOPED AROUND AND FOUND OUT SOMETHING INTERESTING...
IT APPEARS
.....

APPARENTLY, HIS SON WENT ABROAD TO WRITE HIS DISSERTATION IN THE VILLAGES OF THE HEILON-JIANG PREFECTURE
HE WAS THEN MURDERED THERE
WHAT ?!
...THE MOUNTED OUTLAWS KILLED HIS ONLY SON 3 YEARS AGO

BAD MISTAKE
HE TRIED TO STOP A MOUNTED OUTLAW FROM KIDNAPPING A WOMAN IN THE VILLAGE...
WHY WAS HE MURDERED ?

WHAT'S HIS NAME ?
AND ..?
THAT BANDIT IS NOW IN SHANGHAI UNDER THE PROTECTION OF THE HONG HUA HUI
OKAWA HAS PUT ALL HIS ENERGY INTO FINDING HIM

!!
!!
AH!
YU-ZHAN-HAI!!
PFFFFF!!
...FATEFUL DAY...
...ON THAT NEXT...
AND ...

GENERAL!! WHAT'S GOING ON?!
GUARDS!
HUH ?!
.....

LOOK ...
.....
.....
HUH!
I... IT'S ...?
DIDN'T YOU NOTICE A BANDIT HAD BROKEN INTO MY QUARTERS ?
FORGIVE... FORGIVE US!!
NNNH ...!!

THE MAN WHO ASSASSINATED MY SON...
IT'S YU ZHAN-HAI!
WHAT ?!
WHO IS HE ...?
HOW SHAMEFUL! I DIDN'T SEE ANYTHING!!

!

A BLOSSOMED FLOWER SHOULDN'T BE TOUCHED
!?
!?
.....
.....

ON YOUR CHEST !
.....
HUH ?!
PFF!
TH-TH-THERE'S TRACES OF BLOOD ...
GE... GENERAL !!
WH... WHAT DOES THIS MEAN ?!
.....
.....

PFF! HA! HA!
PFF!

DID DEATH SEND ME A WARNING?

IN CHINA, IT IS SAID THAT THE SEVEN STARS OF THE BIG DIPPER ORDAIN DEATH
STARS... THAT ORDAINS DEATH...

ARE YOU THREA-TENING ME???
...SO BE IT!!

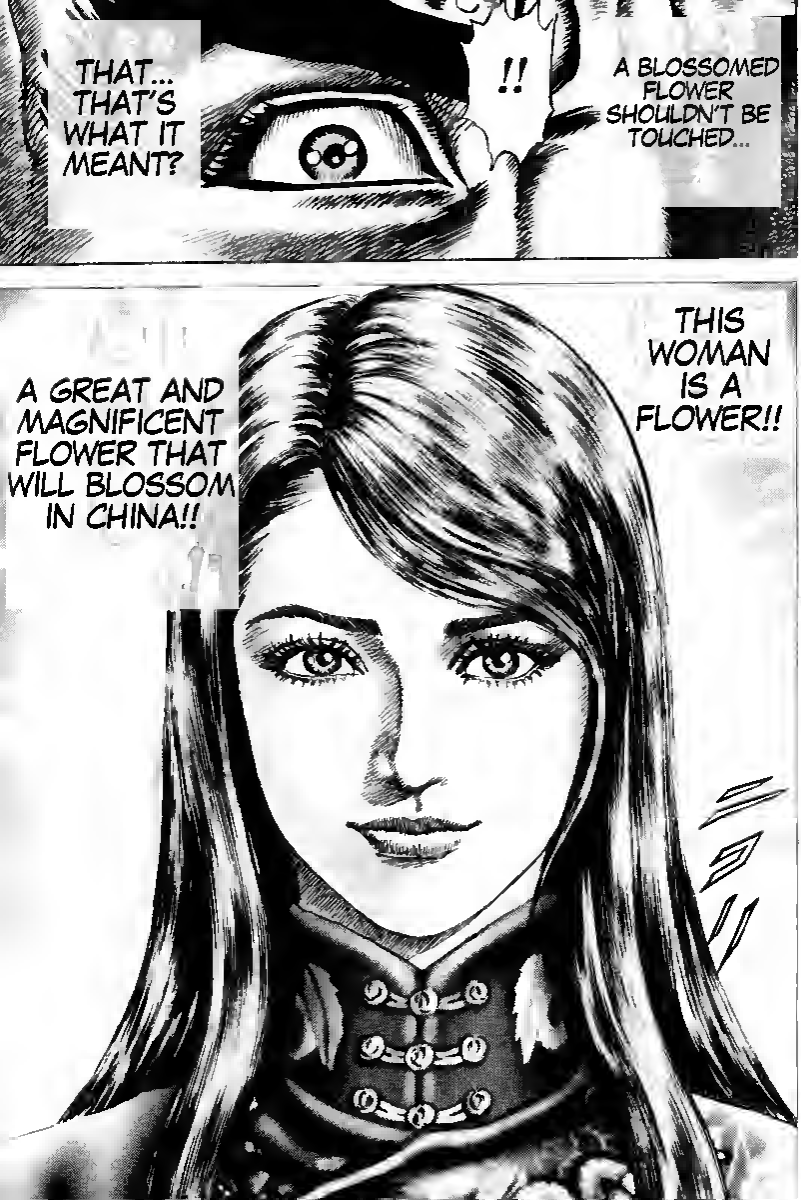
JAPANESE CONSULATE

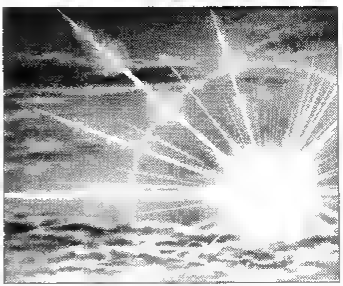
I WILL ...
THAT LITTLE MOUNTED OUTLAW BITCH!
.....
HE! HE! HE! IT WILL TAKE A LOT MORE THAN THAT TO MAKE ME BACK DOWN!
...EXECUTE HER!!
!

!!
WHAT...
WHAT
DOES
THIS
MEAN...?!
WHAT
?!
WHAT
?!
!?

THAT'S... IMPO-SSIBLE...
SHE'S... ...THE MOUNTED OUTLAW ?!

IT'S AN HONOR TO MEET YOU, GENERAL OKAWA!
I AM LI XIU-BAO!


THAT... THAT'S WHAT IT MEANT?
!!
A BLOSSOMED FLOWER SHOULDN'T BE TOUCHED...
A GREAT AND MAGNIFICENT FLOWER THAT WILL BLOSSOM IN CHINA!!
THIS WOMAN IS A FLOWER!!



SOUTEN NO KEN

CHAPTER 84 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

JUST NORTH OF THE YELLOW RIVER, RUMOR HAS IT THAT LI XIU-BAO IS A DEMON.

CHAPTER 84: A PROTECTED HIDDEN HEART

YOU'RE COM-PLETELY DIFFERENT FROM WHAT I EXPECTED ...
SUCH INNOCENCE ...
!?
DON'T MIND ME... I'M JUST HERE TO TRANSLATE.
BE MY GUEST, SPEAK !
HE IS OUR INTERPRETER, MR. KASUMI.
MR. KITAOJI ! WHO IS THIS MAN ?
WHO IS THIS INSOLENT MAN ?!
SHOW ME YOUR FACE ! I WANT TO SEE YOUR FACE !

I AM AN INTERPRETER, NOTHING MORE THAN A SHADOW...
MR. KASUMI, GREET THE GENERAL PROPERLY ...
FINE ...
GOOD MORNING ...
HUH ?!
ARE YOU ALRIGHT ?!
YES... IT'S NOTHING.
I JUST GOT A PAIN IN MY CHEST ALL OF A SUDDEN...
THAT MAN.. WHERE HAVE I SEEN HIM BEFORE ?

WHY DID YOU DECIDE TO SURRENDER TO MY ARMY ?
ALRIGHT INTER-PRETER, TRANSLATE THIS !
I'M FINE... THANK YOU.
I WON'T LET MY MEN DIE MERELY FOR PRIDE.
PSST PSST !
THEIR UPROOTED HEARTS ARE TIRED.
WITHOUT WORK, THEY HAD NO OTHER CHOICE BUT TO BECOME MOUNTED REBELS.
I WANT ...
THE JAPANESE ARMY HUNTED THEM DOWN LIKE WILD ANIMALS. THEY LOST THEIR HOMELAND AND WERE EXILED TO THE HE-BEI REGION.
MY MEN ALL ARE FORMER SOLDIERS OF THE NORTH-EAST MANCHURIAN ARMY.
ONCE THERE, THEIR CHINESE BRETHREN MISTREATED AND OSTRACIZED THEM JUST BECAUSE THEY CAME FROM DONG-BEI.

SHE'S READY TO DIE... ?
!!
I DON'T CARE WHAT HAPPENS TO ME, I JUST WANT TO SAVE THEIR HEARTS.
THEIR HOMELAND WILL CURE THEIR HEARTS.
I WANT THEM TO GO BACK TO THEIR HOMELAND.
THEIR HOME-LAND...

OUR IMPERIAL ARMY WAS MADE A LAUGHING STOCK BY THIS ONE FLOWER ?
WHAT AN ADMIRABLE WOMAN !

BUT ...
...THERE'S ONE THING I JUST CAN'T FIGURE OUT...
PFF !

!?
THAT WAS CLEARLY A WARNING NOT TO KILL LI XIU-BAO !
...AND BROUGHT ME THE HEAD OF THE MAN WHO KILLED MY SON.
SOMEONE CAME INTO MY QUARTERS UNNOTICED ...
THEY LEFT A NOTE SAYING, "A BLOSSOMED FLOWER SHOULDN'T BE TOUCHED"...
BUT WHY ?!
HOW BOLD !
OH !
HUH !
HE PROVED THIS BY SCARRING MY CHEST WITH THE SEVEN STARS OF THE BIG DIPPER.
IF THAT INTRUDER WANTED TO KILL ME, HE COULD HAVE DONE IT EASILY.
WHAT DID HE SAY ?
.....?

"WE HAVE ALWAYS HAD AN ULTIMATE KILLING FIST TO PROTECT THE EMPEROR."
THE EMPEROR PU-YI TOLD ME ABOUT THIS ONCE.
"ITS NAME IS HOKUTO SHINKEN!"
YES... MY SCARS JUST HURT ME FOR A SECOND.
ARE YOU FEELING ALRIGHT?!
AFTER HEARING YOUR ANSWER, I WILL DETERMINE WHETHER OR NOT SHE WILL RECEIVE
IMMEDIATE...
...EXECU...
HOKUTO SHINKEN...?!
!!
BUT WHY WOULD THE EMPEROR'S FIST PROTECT XIU-BAO?! WHO IS THIS WOMAN?!
!?
N'NOT... AGAIN...
UGH!
EX... EXE... CU...
... CUTTT...

THIS DOESN'T CONCERN HER.
!
MR. KASUMI... WHY AREN'T YOU TRANS-LATING TO XIU-BAO ?
SHE HAS TO KNOW WHAT'S BEING SAID, HER LIFE IS AT STAKE.

"YES"
"YOU WILL RETURN TO THIS CITY OF EVIL WHERE LIFE IS OF SUCH LITTLE WORTH ?"
COME TO THINK OF IT, WHEN KENSHIRO LEFT FOR SHANGHAI
"THAT'S JUST LIKE YOU... GOING BACK TO HELL FOR THE WOMAN YOU LOVE"

!

THEY SAY THAT NO MAN ON EARTH, NO MATTER HOW STRONG, CAN ESCAPE

I HEARD SOME-THING ABOUT THAT TOO.
C... COULD ... HE BE ?!

HM !
. A DEATH SENTENCE ORDAINED BY THE SUCCESSOR OF HOKUTO SHINKEN..

ドガ
メコ
メコ
メコ
UBUH
!!

WOAAAAH
GWAH !
!?
GE... GENERAL !
KENSHIRO !!
HUH !

...THAT, HE DISAPPEARED WITHOUT A TRACE... THAT WAS THE ... IN TOKYO...
COULD IT BE? YES, IT ALL MAKES SENSE!! I HEARD THAT THE FAMOUS YAN-WANG, ... DESTROYED THE ... HUA HUI, USED HOKUTO SHINKEN!
SHE ... MEMORY!!
...XIU-BAO! THAT MUCH IS CERTAIN!!
IN OTHER WORDS, YAN-WANG IS KENSHIRO!!
WHAT'S MORE, THE HONG HUA HUI HAS FACED NEAR ANNIHILATION EVER SINCE KENSHIRO CAME BACK TO SHANGHAI...
AND HIS BELOVED IS ...
!!

……
So it…?
KENSHIRO …!
THAT'S ENOUGH !
ヒサオ
……

UHEE !
HMM ?! I SUDDENLY FEEL MUCH BETTER!
WHAT ARE YOU DOING ?!
GENERAL... EMPEROR PU-YI ALSO TOLD ME ABOUT THAT.
PFF !

LOVE... HE'S DOING THIS FOR LOVE...
THAT'S IT ?!
AH !!
AND IT SEEMS HE FELL IN LOVE WITH A YOUNG CHINESE GIRL.
HOKUTO SHINKEN'S SUCCESSOR IS A MAN AS IMPRESSIVE AS THE BLUE SKY.
THAT'S IT !!
...EVEN DEATH WOULD BE OVERPOWERED BY A SMILE LIKE THAT.
IT'S TRUE THOUGH ...
ARE YOU FEELING BETTER ... ?

HA !
HA !
HA !
HA !
HA !
HA !
HA !
HA !
HA !
ALL THE MOUNTED REBELS WOULD WAGE WAR AND RESIST UNTIL THE VERY END.
IF THIS SMILE WAS LOST, THEN DEATH WOULDN'T BE THE ONLY ONE WHO WOULD BE ANGRY.
HEE ! HEE !
PFF !
!
I WILL GIVE HER A COMPLETE PARDON BECAUSE I HAVE THE HEART OF A SAMURAI !
ALRIGHT, I WON'T EXECUTE HER.
HM
.....

PFF ! HE'S WORTHY OF LEADING AN ARMY !
!
KENSHIRO
TELL HER...
.....
I DID NOT BUCKLE UNDER THAT THREAT !!
BUT I WANT TO MAKE ONE THING CLEAR !
APPARENTLY, YOUR SMILE JUST CHANGED YOUR DESTINY.
WHAT ?!
KENSHIRO ..?
YOU WILL LIVE...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 85 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

I SEE...
I CAN'T HIDE ANYTHING FROM YOU
YOU'RE VERY PERCEP-TIVE
HER REAL NAME IS YU-LING AND SHE'S NON OTHER THAN THE SISTER OF THE QING BANG'S BOSS WHO WOULD HAVE THOUGHT?
HA! HA! HA!
.....
SO XIU-BAO IS THE WOMAN YOU LOVE
HUH?
YOU FELL IN LOVE WITH ONE HELL OF A WOMAN!
AN ORDINARY MAN WOULDN'T HAVE BEEN GOOD ENOUGH FOR HER
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU GO ALL OUT
PFF!

IT'S JUST A COINCIDENCE THAT I FELL IN LOVE WITH A WOMAN LIKE THAT
CHAPTER 85:
A BANQUET AND A GUNSHOT

MAYBE YOU'RE RIGHT
PFF!

PFF! ONLY YOU WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT

THIS IS DAMN GOOD!
PWA AAH!
BRING MOOORE!
AH!
R-RIGHT AWAY!
HUFF! HUFF!
WHAT'S WITH THESE CUSTOMERS? HAVE MERCY!!

LAN PAAAA!
DAAAH!
KYA AAH!
LA LA LAAA! ALA LA LAA
LA LA LA LA!
AH?!
.....
ポヮヮヮ
AH! IT'S HOOOOT!
PFFRRRT!!
ARE YOU LISTENING TO ME?!
ARE YOU SURE THIS IS A GOOD IDEA! THIS RESTAURANT LOOKS REALLY EXPENSIVE WILL IT BE ALRIGHT?
YEAH ....
KEN-SHIRO, CAN YOU HEAR ME?
KEN-SHIRO ...
MH?!
HA! HA!! IT'S HOT!! IT'S REALLY HOT!!
WAH! HA! HA! HA!
IT'S A BAR-BECUE !!

GLOUB! GLOUB! MORE! MORE!!
WELL, FATSO?!
IT'LL BE FINE!
IT'LL BE FINE!
WHAT ARE YOU DOING?!
BESIDES, PAN SAID HE WANTED TO GIVE YOU A PARTY!
LOOK, THIS RESTAURANT BELONGS TO PAN, SO JUST RELAX AND STOP WORRYING!!
IT'S ALL FATSO'S FAULT HE SAID HIS STOMACH WAS BOTTOMLESS!!
I CAN'T TAKE IT ANY-MORE!
COME ON! ONE MORE!!
BUT..

THIS PLACE IS AMAZING!!
TAA MAAA YAA!
WHAT A GREAT NIGHT!
UW AA AH!
GO AHEAD MISS XIU-BAO, TASTE IT!
WOOOOH!
IT'S HUUUGE!
YOU'RE DOING SO MUCH... FOR ME...
.....
.....
GO AHEAD!

...A LITTLE SISTER TO ME
YOU'RE LIKE...
THIS IS IN CELEBRATION OF YOUR FREEDOM!
IT'S ONLY NATURAL
YES, A LITTLE SISTER! SO LET ME SPOIL YOU LIKE ONE!
PAN...
!!
A SISTER ?!
!
.....
.....

I HAVE A GIFT FOR YOU!!
AH! SPEAKING OF WHICH!!
I DON'T KNOW WHY, BUT I FEEL LIKE I'VE KNOWN YOU BOTH FOR A LONG TIME...
!
ME TOO ...
.....

.....
WHAT ?!!
DO YOU WANT THAT DRESS?
.....

I MAY NOT LOOK LIKE IT, BUT I'M NOW THE BOSS OF THREE RESTAURANTS!
LET ME SPOIL YOU ONCE IN A WHILE!
I WANT TO GET IT FOR YOU!
WELL ?!
IT'S FINE, BIG BROTHER
NO!
YOU LOVE HIM, RIGHT?
HUH?!
YOU DON'T HAVE TO!
IT'S NOT NECESSARY! REALLY!
I'M SURE KENSHIRO WOULD LOVE TO SEE YOU IN IT
IF HE'S THE ONE..

I DON'T CARE IF HE'S JAPANESE!
HE'S MY PENG-YOU!!
I WILL GIVE MY APPROVAL
IF YOU CHOSE HIM...
.....

BIG BROTHER!
THANK YOU!
.....
.....

...DOESN'T WANT TO LOSE YOU AGAIN!
YOUR BIG BROTHER...
...YOU DIDN'T DIE... YU-LING...
I'M HAPPY... SO HAPPY...
...THE DRESS YOU LIKED SO MUCH...
TODAY... I WILL FINALLY GIVE YOU...
!?
...AND REMEMBER KENSHIRO AND ME AS SOON AS POSSIBLE!!
WEAR IT...

SNIFF ?!
!!!
!?
SNIFF! SNIFF!
HM ...?!
!!!
!?

PAN
!!
!!!

PAN !!
BOSS PAN!!
HUH ?!
!?
PAN... THAT DRESS IS...!!
!?
T... THIS...
!!
THIS DRESS... IS FOR YOU...

!!
YU-LING ?!
...YU-LING...
...IT'LL FIT YOU...
I'M SURE...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 86 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

ARE MY EYES OK ?
THE ONLY ONE LEFT IS HIS PENG-YOU, KENSHIRO !
WHAAAAAT ?!
HUH ?!
WHAT ?!
NOW THE COLLAPSE OF THE QING BANG IS INEVI-TABLE !
GOOD JOB !

LISTEN TO ME VERY CAREFULLY ! BRING ME HIS HEAD ! IT'S MORE VALUABLE THAN PAN'S !!
AH ! THERE YOU ARE ! YOU'RE REALLY SMALL !
AUWAAH !!
MUUUCH MORE VALUABLE !!
I DON'T KNOW WHO'S THE BIGGER DEMON OUT OF THE TWO !
YAN-WAAAANG ?!
DWOEEEH !!
HE'S ALSO THE DEMON KNOWN AS "YAN-WANG" !
HUH ?! WHERE DID HE GO ?!
CHAPTER 86: PRAY WITH THE GOD OF DEATH

HIS HEAD IS WORTH MUCH MORE THAN THAT OF A MERE CRIMINAL.
HE'S THE SUCCESSOR OF HOKUTO SHINKEN... THE MOST POWERFUL KILLING TECHNIQUE IN THE WORLD !
HUH ?!
HE'S GONNA CRUSH ME !!
STOP, DON'T COME ANY CLOSER ! HAVE MERCY, DON'T COME ANY CLOSER. PLEASE, STOP !!
WHY DO YOU WANT HIM DEAD SO MUCH ?

I DEMAND TO BE LISTENED TO WHEN I SPEAK !
HUH ?! WHERE DID HE GO ?
HUH. HE CAN'T SEE ME
I'M HERE ! I'M HERE !
HE IS THE ONLY GOD OF DEATH IN EXISTENCE !
THE GOD OF DEATH ?

BOSS PAN !
UUUH, BOSS...
HUA-FU HOSPITAL IN SHANGHAI
TSS !
WHEN ARE THEY GOING TO SHUT UP ?
UUUH !
UUUH !

HMM ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?
PFF !
YES, B-BUT ...
THE BOSS IS STILL ALIVE, YOU MUSTN'T LOSE HOPE.
BUH !
THOSE IGNORANT FOOLS DON'T HAVE A CLUE !
DO YOU CALL THIS BEING ALIVE ?
AM I NOT BEING CLEAR ENOUGH ? JUST OPEN YOUR EYES !
PFF !
HE STILL DOESN'T GET IT !
HUH ?!
WHAT ? WHAT DO YOU MEAN, DOCTOR ?

WELL ? WHAT'S HIS CONDITION ?
WH... ?
WHAT... ?
HOW DARE HE ACT SO INSOLENT IN FRONT OF ME, ESPECIALLY SINCE THE PATIENT'S LIFE IS IN MY HANDS ?! THIS RUDE UNCIVILIZED FOOL HAS THE MANNERS OF A WILD GORILLA !!
A MIRACLE ?! YOU'RE LYING !!
MODERN MEDICINE SAYS OTHERWISE. YOU BETTER START MAKING HIS FUNERAL ARRANGE-MENTS.
YOU'RE NOT GOING ANYWHERE !!
MUFUUUUUUH ?!
ARE YOU BLIND !
HIS BODY HAS BEEN RIDDLED WITH BULLETS! ONLY A MIRACLE CAN SAVE HIM NOW !

OH !

STOP BLAMING MODERN MEDICINE AND MOVE YOUR ASS !
DON'T TELL ME IT'S OVER !
WH...
WH...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?!

LISTEN, A DOCTOR IS NOT A GOD !
I SHALL NOT GO AGAINST THESE RUFFIANS... VERY WELL...
IF HE'S SO IMPORTANT TO YOU, THEN WHY DON'T YOU ASK A GOD TO HELP ?!

YOU CAN LEAVE NOW !
BUT HE'S THE GOD OF DEATH !
GO ON ! GET LOST ! SHOO ! SHOO !
AH !
WHAT ?
WHAT ?!

WHAT ?!
YOU'RE RIGHT.
YEAH.

WHAT ?!
THERE IS A GOD HERE.

PRAY WITH ALL YOUR HEART TO LIVE !!
PAN ! LISTEN TO ME VERY CAREFULLY !!
NOT FOR YOURSELF ...

MIRACLES HAVE GOT NOTHING TO DO WITH MODERN MEDICINE.
YOU SURELY DON'T THINK YOU CAN PERFORM A MIRACLE, DO YOU ?!
WHAT ARE YOU GOING TO DO ?
HE THINKS HE IS THE GOD OF DEATH !

HM ?!
PFF ! THOSE ARE NOT THE WORDS OF A GOD OF DEATH !

PRAY WITH ALL YOUR HEART TO LIVE !!
...BUT FOR YU-LING !!

PFF...
HOW?!
WHAT?!

ウ
ハ
……
!?
WHAT'S GOING ON...?!

I FOCUSED MY PRAYERS IN THIS SECRET TECHNIQUE.
NO... FOR 2.000 YEARS, HOKUTO SHINKEN HAS STUDIED THE HIKO PRESSURE POINTS OF THE DEATH ...
KEN... IS THIS ONE OF YOUR MAGIC TRICKS ?
...BUT THIS STUDY ALSO ENABLED US TO LEARN THE HIKO PRESSURE POINTS OF LIFE !
THIS IS ALL I CAN DO FOR HIM AS HIS PENG-YOU !

WHY MEEEE ?!
AH !!
..THEN I'LL BE ARRANGING YOUR FUNERAL !
IF A MIRACLE OCCURS...
BWAH ! HA ! HA ! HA ! HA ! WHAT NONSENSE, THIS IS COMPLETELY INCOHERENT TO SCIENCE ...

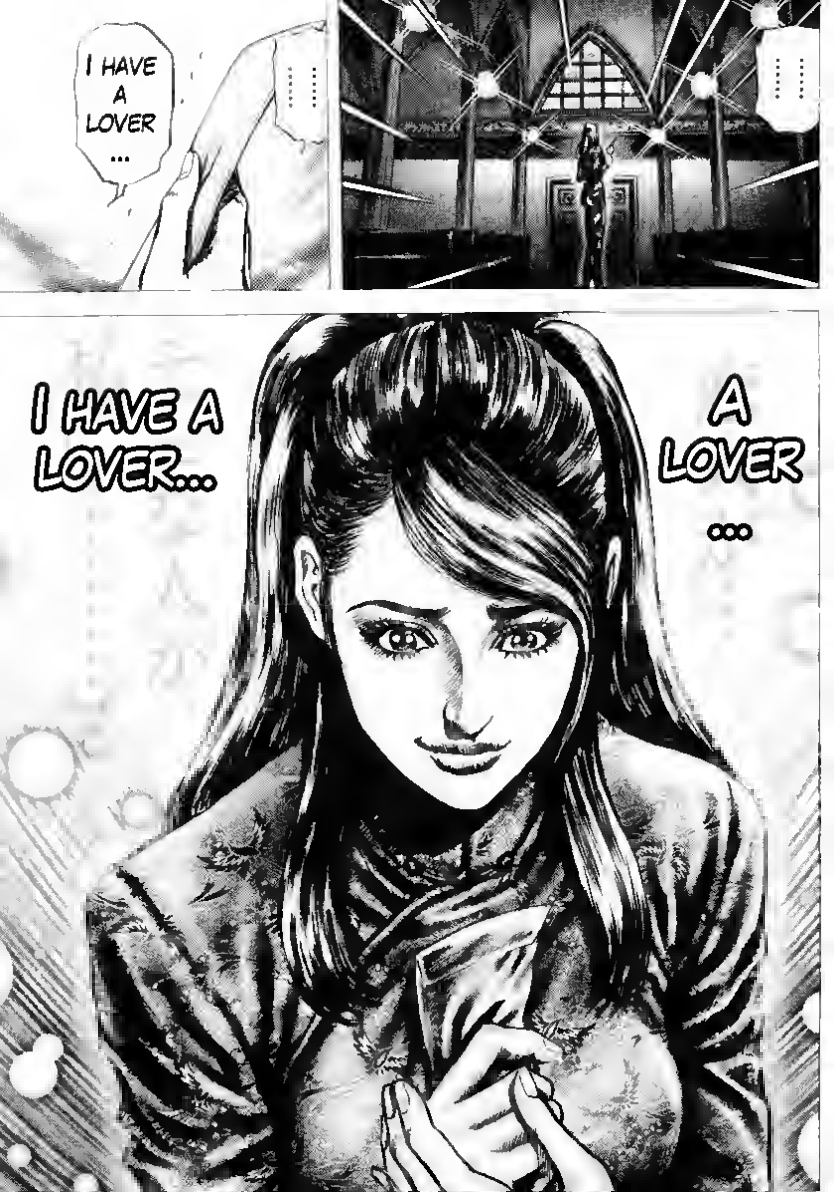
MR PAIN...
YU-LING...
...CALLED ME BY [illegible] NAME!
SHOW ME THE LIGHT...
ALMIGHTY GOD...
LORD, PLEASE TEACH ME THE MEANING OF THAT NAME, YU-LING...
MY FORGOTTEN MEMORIES ARE GUIDING ME!
AND WITHOUT KNOWING IT, I CAME HERE TO PRAY FOR HIM...

IF THAT IS WHAT YOU WANT
HO ! HA ! HA !
HONYAH !
!?
HO ! HE ! HO ! HE !
OH !

I SEE THAT TIME CHANGES PEOPLE.
HO ! HO ! HOO !
WHAT ?
YOU KNOW ME ?
YES. YOU USED TO HIDE YOU BELOVED'S LETTERS...
...BEHIND THIS STATUE...
MY BELOVED'S LETTERS...
YES... I'M SURE OF IT ...
...YOU WOULD COME HERE AND READ THEM...
... BLUSHING LIKE A YOUNG GIRL IN FULL BLOOM.

IF YOU HAVE HOPE, YOUR WISHES WILL COME TRUE!
PRAY WITH ALL YOUR HEART!
A LETTER ...
!
.....
HUH ?!

I WISH YOU A WONDERFUL JOURNEY
ON YOUR PATH OF DESTINY!
MY GIRL ...


I HAVE A LOVER ...
.....
.....
I HAVE A LOVER...
A LOVER ...

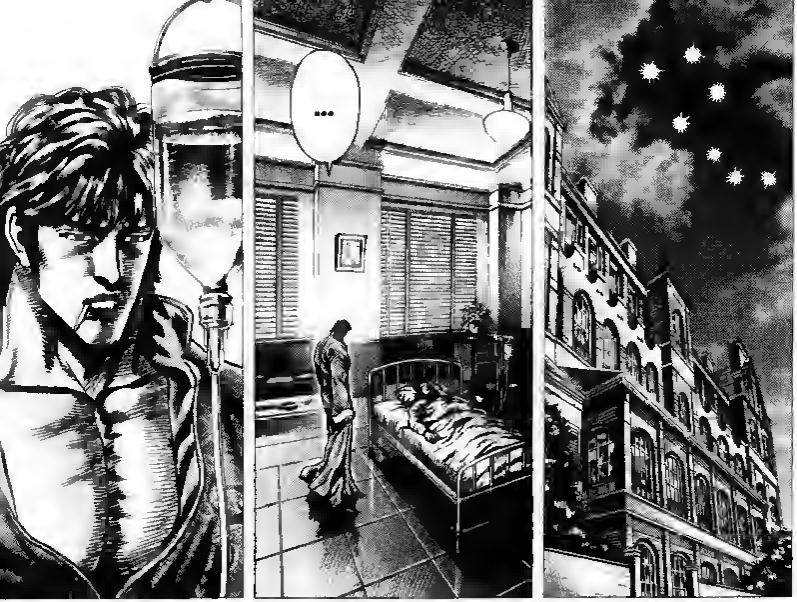
SOUTEN NO KEN

CHAPTER 87 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: EFFATUS



HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

CHAPTER
87
-
REBORN
FEELINGS

ALL IT TAKES IS SOMETHING LIKE A NOSTALGIC FRAGRANCE TO HELP RECOVER ONE'S LOST MEMORIES.
I'M COUNTING ON THAT.
WE HAVE A LOT OF MEMORIES THERE.
I'LL SEE YU-LING TONIGHT, AT THE PEACE RESTAURANT'S JAZZ HALL.
...
I PROMISE YOU I'LL BRING BACK YU-LING, NOT XIU-BAO!
DON'T DIE, PENG-YOU !!

HERE?
MY BELOVED IS WAITING FOR ME HERE?
IS SOMEONE REALLY GOING TO BE WAITING...

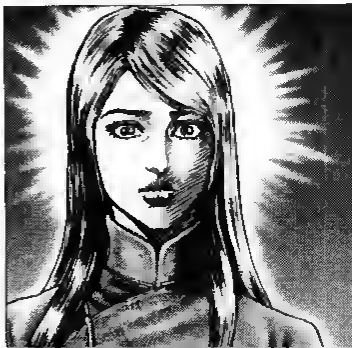
PEACE HOTEL
平和飯店
...I WONDER ...?
...

THIS AMBIANCE...
...
...THIS SMELL...
IT'S DELIGHTFUL TO SEE YOU AGAIN...

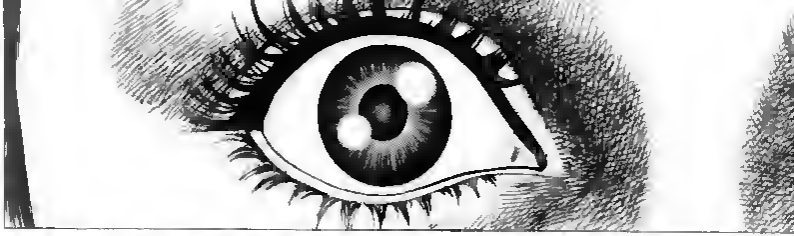
...MISS YU-LING!
!?
YOU KNOW ME?
YOU'VE BEEN THROUGH A LOT...
YOUR FIANCE TOLD ME EVERYTHING
I WAS EXPECTING YOU.
...!!
WHO IS HE?!
PFF...
HE WILL ARRIVE SOON!
HE WILL BE THE ONE PLAYING THE PIANO.
WHAT?

...

THAT MUST BRING BACK SOME FOND MEMORIES.
...



YU-LING ...
COME ON! SING FOR US!
YU-LING ...



THANKS, CHANG!
YOU ALWAYS ORDERED THIS.
YOU DON'T DRINK ALCOHOL.
YOU'RE WELCOME.
I...KNOW THIS PLACE!
SO... THE MAN WHO'LL ARRIVE SOON IS...
I...I KNOW THAT MAN'S NAME...
!?

...MY BELOVED.
...MISS XIU-BAO!
DON'T MOVE...
...
!!
GENERAL ZHANG IS WAITING FOR YOU.

THERE'LL BE A LOT OF INNOCENT VICTIMS...
YOU SURE YOU WANNA START A FIGHT HERE?
KOOOO
...
LET'S GO.
...
OH!

PUT AWAY THOSE PIECES AND COME LISTEN TO MINE!
HEY!
!?
WHAT !?
IT'LL PROBABLY BE THE LAST PIECE YOU'LL EVER HEAR.

OH!
OW!!
AH!!
THAT HURT! ARE YOU CRAZY!?
...!!!!IT!!
HUH!?
W...WAIT! DON'T... DON'T DO IT... DON'T DO...
...

IT WAS YOUR FAVORITE.
NOS-TALGIC, ISN'T IT?
THAT PIECE...
THAT...
...
...TO PLAY IT FOR YOU.
YOU ALWAYS ASKED ME...

YES.. THAT'S RIGHT...
...I LOVED THAT PIECE.
...
I MISSED YOU...
...YU-LING.

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 88 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

YES... YOU'RE...
YOU'RE ...
CHAPTER 88:
UN-LOCKED MEMORIES

……

HE HOPES WITH ALL HIS HEART TO SEE YU-LING AGAIN !

PAN... IS ON THE VERGE OF DEATH !
REMEMBER YU-LING ! REMEMBER YOUR BROTHER PAN AND ME...

!?
.....
N...
NO...
.....
!!
I DON'T HAVE THE COURAGE TO LOOK AT YOU...

BESIDES, THESE PAST TWO YEARS HAVE BEEN VERY CRUEL.
I HAVE CHANGED A LOT.
.....
...I'M NOT SURE I CAN REMEMBER MY FEELINGS TOWARD YOU...
EVEN IF I REMEMBER YOUR FACE...
WOULD YOU STILL BE ABLE TO LOVE ME?
I'M NOW THE MOUNTED REBEL, LI XIU-BAO.
!?
WAIT !
.....

...ALREADY KNOWS EVERYTHING.
HE...
HAVE FAITH IN HIM... AND IN YOUR LOVE...

YOU'RE ...
Y...
!
HI ! HI ! HI ! YES ! YOUR BIG BROTHER IS VERY ANGRY!
MEI-YU !
MEI-YU... IS YU-LING HERE ?
YOU'RE LATE, YU-LING ! WE'VE BEEN WAITING FOR YOU FOR ONE HOUR!

HEY ! YOU'RE LATE !
DIDN'T ANYONE TELL YOU IT'S NOT RIGHT FOR A SISTER TO KEEP HER BIG BROTHER WAITING ?!
HI! HI!
SHONEN-LY !!
BIG BROTHER !!

AND MEI-YU IS HIS FIANCÉE !!
YES... MR. PAN... PAN... IS MY BROTHER !!
.....
!!
WELCOME HOME, MISS YU-LING...
.....
YOU'RE MEI-YU...
MEI-YU ...
AND MY BROTHER TOO...
YES !
DO YOU REMEMBER ME ?!

YOU'RE... FROM THE QING BANG...

!?

YOU SURELY CAN'T RECOGNIZE ME IN MY CURRENT STATE ?
MISS YU-LING ...
DO YOU RECOG-NIZE ME ?

... ME...
HUH.. YOU.. YOU KNOW WHO I AM..

BUT I RECOGNIZE YOUR VOICE..
NO...
MR. YE !

...WHO HE IS...
I'M SURE YOU ALREADY KNOW...

!
HAVE A LOOK...
COME ON, BE COURA-GEOUS !

YOU DARE GO AGAINST OUR ARMY !!
YOU SCUM !!
ド
ド
ド

……
!!

KENSHIRO!!

BOGWEYAAH!!
!!

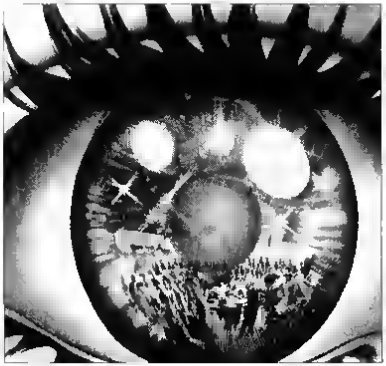
EVEN IF YOU'VE CHANGED...
...MY HEART REMAINS THE SAME.
.....

YOU...
IT WAS YOU...
I FELT SOMETHING THE DAY I MET YOU...
YES ...
I DIDN'T WANT A MEMORY TO ERASE OUR LOVE.
FOR THE SAME REASON AS YOU.
WHY DIDN'T YOU TELL ME RIGHT AWAY ?
..AND ...
I HAVE ALWAYS LOVED YOU...
I... I REMEMBER EVERYTHING ...

SHE REMEMBERS EVERYTHING ...
...WHEN YOU DISAPPEARED WITHOUT SAYING A WORD...
...I EVEN REMEMBER MY SADNESS...
...SHE DOES ...
SHE REMEMBERS...

WELCOME HOME, YU-LING !!

TO BE CONTINUED...



この物語はフィクションです。実在の人物・団体・
事件等には、いっさい関係ありません。

BUNCH COMICS

蒼天の拳 ⑧

初出　週刊コミックバンチ第97号(2003年6月13日号)～第111号(2003年9月26日号)

発行――2004年1月16日　初版

著者――原哲夫／監修・武論尊

発行者――佐藤隆信

発行所――株式会社 新潮社
〒162-8711　東京都新宿区矢来町71
読者係　TEL 03-3266-5111
コミック事業部
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル9F
TEL 0422-23-1555
http://www.shinchosha.co.jp

印刷・製本――凸版印刷株式会社

アートディレクター――福田亮一

カバーデザイン――田辺憲太郎

コンテンツ配給――株式会社 コアミックス
〒150-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル4F
TEL 0422-29-0414
http://www.coamix.co.jp

©Tetsuo Hara Buronson 2004, Printed in Japan

乱丁・落丁本は ご面倒ですが小社読者係宛てお送り下さい。
送料小社負担にてお取り換えいたします。
ISBN4-10-771128-3　C0979
価格はカバーに表示してあります。

次巻予告
玉玲の記憶がよみがえり喜ぶのもつかの間、
玉玲に青幇の御大を継がせる話が浮上する。
そんな中、章元帥の刺客が現れ…
玉玲の身にさらなる危険が!?
運命は更に二人を弄ぶのか!?
原哲夫 監修／武論尊
蒼天の拳〈そうてんのけん〉
第9巻 2004年5月 発売予定

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF - A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM***. THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE.

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO - AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE.

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING ONLY A COUPLE NON-INTRUSITE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPOPTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS - IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY BLUO -- I ENCOURAGE ANY SCANLATOR TO SHARE THIS PAGE IN THEIR RELEASES